



# Des nouvelles de ...

Lettre n° 3 - Madagascar, juin 2024

## Zenia Pozzy et Leo Bauer Assistant.e à l'enseignement

Madagascar  
août 2023 - juillet 2024

z.pozzy@gmx.ch - leobauer@bluewin.ch



*Spectacle de clôture à Ankazobe*

**L'association DM est active dans l'agroécologie, l'éducation et la théologie en Afrique, en Amérique latine, au Moyen-Orient, dans l'océan Indien et en Suisse.**

### **Notre partenaire**

L'Église de Jésus-Christ à Madagascar (FJKM) dispose d'une direction nationale de l'enseignement qui coordonne l'activité de 600 écoles. Les écoles emploient plus de 3'000 enseignant.es et accueillent environ 150'000 enfants. Elle veut développer une approche globale de l'accompagnement des élèves au sein des établissements scolaires.

## **Travail sur le dossier**

Au cours des derniers mois, nous avons constitué un dossier répertoriant tous les ateliers réalisés en commun. Il servira à apporter un soutien aux enseignant.es lorsqu'ils ne sont pas sûr.es d'une chose ou qu'ils souhaitent introduire davantage de diversité dans leur enseignement. Ils et elles sont également tenu.es de garder le dossier ouvert à côté d'eux lors de la planification des cours. Il s'agit d'une aide à la réflexion et d'une source d'idées, car il est difficile de se remémorer tous les ateliers que nous avons décrits oralement.

Dans le dossier se trouvent par exemple les différents jeux d'apprentissage décrits dans la dernière lettre de nouvelles, le déroulement d'une leçon ou le système de regroupement des nombres par dix, habituel pour nous en mathématiques, mais tout à fait nouveau pour les enseignant.es et les enfants d'ici. Au total, le dossier répertorie le contenu de quatorze ateliers.



## Lettre n°3

Madagascar, juin 2024

Comme travailler en s'appuyant sur un dossier est nouveau pour le corps enseignant, nous échangeons également les expériences que nous nous en sommes faites dans les ateliers. Les enseignant.es apprennent ainsi directement les un.es des autres, car ils et elles partagent la même réalité au quotidien. La stratégie du projet est d'apprendre avec les autres, et des autres, pour développer son propre enseignement. Ce n'est que si les enseignant.es font cette expérience d'échange qu'ils et elles pourront à l'avenir s'épanouir dans la préparation autonome mais également en équipe de leurs cours et la restitution devant les élèves.

## Vers l'autonomie

De manière générale, nous mettons désormais davantage l'accent sur l'autonomisation des enseignant.es. Au cours des derniers mois, comme nous l'avons décrit dans notre dernière lettre, nous les avons aidé.es individuellement à préparer leurs cours. Nous avons proposé des idées afin de rendre l'enseignement plus participatif et intéressant pour les élèves, et en avons discuté. Les debriefings après les cours ont également été utiles pour que les enseignant.es puissent réfléchir à la mise en œuvre et trouver des améliorations pour l'avenir.

Parallèlement, sur la base de nos observations pendant les leçons, nous avons régulièrement fixé des objectifs aux enseignant.es afin qu'ils puissent s'améliorer dans un domaine ou un autre.

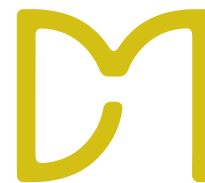
Après cette phase de collaboration guidée, nous nous sommes fixé comme objectif de diminuer de plus en plus nos apports et surtout d'inciter les enseignant.es à prendre davantage seul.es les décisions qui s'imposent lors de la préparation des cours. Comme nous ne serons plus là à la rentrée, chacun.e devra être à même de préparer son cours seul.e. En réduisant progressivement notre participation pendant la phase de préparation, nous accompagnons les enseignant.es sur la voie d'une préparation et d'une restitution des cours autonome, vivante et centrée sur les élèves.

Aujourd'hui, nous constatons avec plaisir que les enseignant.es ont beaucoup évolué et

*Les élèves se concentrent sur le bricolage d'un parallépipède rectangle comme matériel didactique*



**La stratégie du projet est d'apprendre avec les autres, et des autres**



**Lettre n°3**  
Madagascar, juin 2024



que nombre d'entre eux ont pris en compte nos suggestions et les ont intégrées. Nous avons constaté que quelques enseignant.es se sont formé.es de leur côté en français, car ils ont visiblement ressenti une grande motivation à travers nous. De même, lorsque nous assistons à des cours, nous remarquons que les enseignant.es intègrent de plus en plus à leurs cours les différents apports reçus et créent de nouvelles séquences dans leur enseignement : par exemple la représentation théâtrale d'un passage d'un livre de la bibliothèque mobile - en groupe et en français ! Une combinaison de quatre domaines dans lesquels nous leur avons apporté des suggestions.

## Théâtre

A propos de théâtre, dans notre dernière lettre de nouvelles, nous avons évoqué la première colocation DM : Pierre-Philippe Devaux et Myriam Sintado ont vécu un mois chez nous à Ankazobe et ont apporté par leur présence un changement bienvenu dans le quotidien d'Ankazobe.

Pendant deux semaines Myriam et Pierre-Philippe ont organisé différents ateliers dans les écoles, au cours desquels les élèves et les enseignant.es ont pu être initié.es au théâtre. Nous avons pu en partie les accompagner aux ateliers d'initiation au théâtre, ce qui a également été enrichissant pour nous. Les moments agréables, amusants et ludiques que nous avons vécus ensemble resteront longtemps dans les mémoires de chacun.e.

A la fin de la semaine de théâtre, une petite représentation a été organisée dans les églises de la région. Les enfants y ont vécu des moments inoubliables sur scène, en présence des pasteur.es et de leur famille, qui ont pu être témoins de leur succès et les admirer.

En privé, après le travail, nous avons également partagé beaucoup de moments agréables et drôles avec les deux comédien.nes, ce dont nous les remercions vivement encore une fois.



Une équipe malgache après un spectacle de théâtre à Antanetibe



## Lettre n°3

Madagascar, juin 2024

### Listes de voc'i

Pendant les semaines de théâtre, nous avons lancé un autre petit projet.

En tant que professeure de français pour les étranger.es, Zenia sait particulièrement bien ce qui est important pour réussir l'apprentissage du français (ou d'autres langues étrangères). Et le travail avec le vocabulaire de la langue cible est à cet égard fondamental et indispensable. Nous nous sommes donc donné pour mission d'étudier minutieusement les manuels scolaires de toutes les années et de constituer pour chacun des listes de mots. Celles-ci se composent du mot en français, de sa traduction en malgache et d'une phrase d'exemple en français.

Actuellement, ces listes sont en cours de révision chez une experte malgache. Nous nous réjouissons déjà de les présenter aux enseignant.es lors d'un atelier et de leur exposer comment les utiliser efficacement dans leur travail. Nous sommes également en discussion avec la coordination de notre projet pour que notre travail puisse être utilisé au-delà de ces deux écoles d'Ankazobe et d'Antanetibe-Nord, et que toutes les écoles du programme puissent en bénéficier.

### Première visite de la Suisse

A Pâques, nous avons eu le grand plaisir de recevoir la visite d'un couple d'amies de Suisse. Nicolai, un collègue de Zenia à Zürich, et son amie Rea, ont passé quelques jours de vacances avec nous dans le nord-est de l'île. Nous avons visité le parc national Ankarafantsika et la petite ville de Mahajanga au bord de la mer.

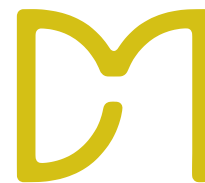
Dans le parc national, nous avons pu observer des baobabs géants, différentes espèces de lémuriens, ainsi que des boas et des oiseaux. Malheureusement, nous avons été attaqués par divers insectes de la forêt tropicale : piqûres de chenilles, de guêpes et de moustiques à gogo - nous étions presque content.es de pouvoir continuer notre voyage vers Mahajanga ! Mais une chaleur intense nous y attendait et nous avons transpiré toute la journée. Par chance, la douche du jardin et la mer, juste devant notre logement, nous ont permis de nous rafraîchir.

### Quelques mots sur le matériel pédagogique français

Le matériel pédagogique français que les écoles utilisent ici est exclusivement rédigé en français. Aucune explication en malgache, aucune traduction de mots, aucun lien ou différence entre les deux langues ne sont abordés. Il n'existe pas de liste du vocabulaire utilisé ni sa traduction. Cela a des répercussions sur l'enseignement du français, car beaucoup d'enseignant.es ne sont pas en mesure de comprendre tout ce qui est écrit dans le manuel et donc de préparer leurs cours en s'appuyant sur ce matériel pédagogique, car leur niveau de français n'est souvent pas encore suffisant pour cela.



Nicolai, Rea et nous, sous les baobabs à Ankarafantsika



**Lettre n°3**  
Madagascar, juin 2024

## Nous avons échangé (...) des particularités culturelles de nos pays.

C'était vraiment agréable d'échanger avec des connaissances proches sur ce que nous avons vécu et de pouvoir partager avec eux un petit bout de notre vie ici. Après nos vacances communes, ils ont encore passé deux semaines à Madagascar avant de terminer leur voyage de quatre mois en Afrique de l'Est et de se replonger dans le quotidien suisse - ce qui nous attend bientôt!

## Échange avec une délégation du Rwanda

Une délégation pour l'éducation venant du Rwanda et de Madagascar s'est réunie au centre de conférences de la FJKM Fofikri pour un atelier de cinq jours. Les responsables de projets des deux pays, les directeur.trices d'école et les formateur.trices étaient présent.es, ainsi que les envoyé.es travaillant dans les deux pays, à savoir Nelson Baechler (Rwanda), Aline & Nicolas Bartholdi (Madagascar), Dorine Verolet & Charles Capré (Madagascar) et nous deux. L'atelier était dirigé par Priscille Girardet Sokpoh, qui avait fait le déplacement depuis la Suisse.

L'objectif principal de cet échange intensif était de partager les expériences des deux projets et de mettre en lumière les défis auxquels les deux pays sont confrontés. Il a été vivement débattu sur la manière d'appréhender ces difficultés afin d'améliorer les situations respectives. Nous avons constaté que nous avions des points communs, ce qui nous a encouragé.es à apprendre et à profiter les un.es des autres.

Pendant ces moments au centre de conférences Fofikri, nous avons échangé non seulement des compétences techniques, mais aussi des particularités culturelles de nos pays. Les dîners et soupers ont été des moments d'échanges conviviaux. Chaque délégation était tour à tour responsable du programme de la soirée. Lors de ces soirées, nous avons non seulement dégusté les délices culinaires des différents pays, préparés par les délégations respectives, mais nous avons également découvert les danses et les chants traditionnels des trois pays représentés.



*Soirée suisse au Fofikri - plateaux de fromages et cenovis de Suisse*



### Lettre n°3

Madagascar, juin 2024

L'ambiance était très positive et productive, marquée par la bienveillance, l'intérêt et la curiosité. Tou.tes voulaient partager leurs connaissances et apprendre de l'expérience des autres. A la fin de l'atelier, des enseignements ont été donnés et des intentions ont été formulées sur la manière de poursuivre le travail avec les projets existants. Le souhait de poursuivre et d'approfondir cette coopération internationale a également été exprimé. Reste à voir si cela sera possible, mais la rencontre pourrait avoir posé la première pierre d'un partenariat durable entre le Rwanda et Madagascar.

### Les « Journées des écoles » interrégionales

Les « Journées des écoles », c'est la fête des écoles de la FJKM de tout le pays qui dure plusieurs jours et qui rassemble les élèves de toutes les régions de Madagascar pour se mesurer dans différentes disciplines et faire la fête ensemble.

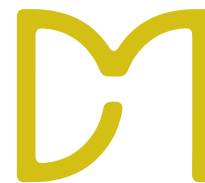
L'atmosphère est électrique lorsque des écoles de tout le pays convergent vers un même lieu. Cette fois-ci, l'événement s'est déroulé dans une petite localité proche de la capitale Antananarivo. Les meilleures équipes des écoles se sont affrontées dans des disciplines telles que le football, le basket-ball, l'athlétisme, la danse et les discours.

L'événement dure une semaine complète, pendant laquelle les classes et les équipes envoyées sont logées dans des bâtiments scolaires et assument leurs propres repas. La vue de grandes marmites devant les salles de classe et de matelas dans les bâtiments fait penser à un grand camp scout qui prend possession du campus scolaire pendant une semaine.

L'un des points forts est la cérémonie d'ouverture dans une impressionnante église de 5000 places, au cours de laquelle des discours sont prononcés et des chants et prières communes s'élèvent. L'ambiance est captivante lorsque les différentes écoles sont présentées et que les participant.es se font remarquer par des cris de joie. Même si les 750 écoles FJKM du pays ne sont pas toutes présentes, la manifestation est tout de même un grand



Journées des écoles - tournoi de basket-ball



**Lettre n°3**  
Madagascar, juin 2024



**Ce qui nous a fasciné.es,  
c'est la diversité des danses**

événement avec les écoles représentées.

Nous avons observé une atmosphère remarquablement fair-play lors des compétitions sportives, où l'arbitre et le jury sont respecté.es. Le niveau en basket-ball était impressionnant, alors que le football est dominé par un jeu plutôt simple. Ce qui nous a fasciné.es, c'est la diversité des danses des différentes régions du pays, auxquelles participaient activement aussi bien les enfants que les enseignant.es.

L'organisation de l'événement était excellente, tout semblait se dérouler sans accroc et les participant.es étaient bien informé.es du moment où telle équipe affrontait telle autre. Un événement aussi complet, qui allie esprit communautaire, sport, culture et éducation, est inspirant et nous espérons que nous pourrons un jour vivre quelque chose de similaire en Suisse.

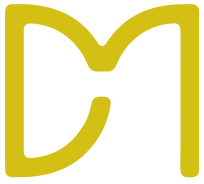
## Perspectives

Les semaines passent très vite en ce moment et nous commençons à nous rendre compte qu'il faut déjà penser à terminer notre mission en juillet !

Nous planifions encore les derniers ateliers avec les enseignant.es, essayons de consolider ce qui a été enseigné et appris et préparons une petite formation continue finale avec les deux équipes d'Ankazobe et d'Antanetibe-Nord.

En privé, nous attendons avec impatience les vacances de Pentecôte avec nos parents qui viendront de Suisse pour nous rendre visite.

La prochaine, et dernière, lettre de nouvelles sera envoyée dès la fin de notre mission - wow, c'est fou comme le temps passe !



Exercice d'ouverture et de présentation

### Lettre n°3

Madagascar, juin 2024

Nous remercions chaleureusement tou.tes ceux et celles qui soutiennent notre action et plus particulièrement ce projet ici, dans les régions rurales de Madagascar.

Nous vous saluons chaleureusement de l'automne malgache au printemps suisse,



Leo

Zenia

## Faire un don

IBAN  
CH08 0900 0000 1000 0700 2

MENTION

**Zenia Pozzy et Leo Bauer**

Vous avez ainsi la garantie que l'argent sera affecté à cet envoi et au projet concerné.

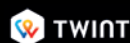


Votre don en  
bonnes mains.

Faites un don  
maintenant!



Scannez avec l'app TWINT  
et saisissez le montant.



f

in

DM | Ch. des Cèdres 5  
CH - 1004 Lausanne  
+41 21 643 73 73  
info@dmr.ch

**dmr.ch**